

# concept

**Cyklónový tyčový vysavač**  
**Cyklónový tyčový vysávač**  
**Odkurzacz pionowy cyklonowy**  
**Ciklonos nyeles porszívó**

**Putekļsūcējs rokas ciklona**  
**Cyclone upright vacuum cleaner**  
**Zyklon-Stabstaubsauger**



**VP 4120**

**CZ**

**SK**

**PL**

**HU**

**LV**

**EN**

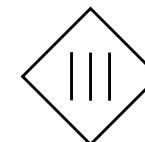
**DE**

## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí akumulátoru	DC 18,5 V
Napětí nabíjecího adaptéru	vstup: AC 100–240V ~ 50/60Hz výstup: DC 24 V, 500 mA
Příkon	100 W
Hlučnost	78 dB (A)
Sací výkon	≥ 8 kPa
Doba úplného nabíjení	cca 6 h
Doba provozu	cca 25–40 min



Zesílená izolace.  
Třída ochrany III.

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku nabíjecího adaptéru.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při vypořádání nabíjecího adaptéru ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte nabíjecí adaptér a tahem jej vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte nabíjecí adaptér s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla jako jsou radiátory, trouby a podobně, chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů. Nepoužívejte spotřebič, je-li ucpán jakýkoli jeho otvor.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při vysávání na schodech.
- Jestliže dojde k ucpání sacího otvoru spotřebiče, vypněte spotřebič a odstraňte nečistoty před dalším zapnutím.
- Při nasazování příslušenství, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vypojte nabíjecí adaptér ze zásuvky elektrického napětí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Nevysávejte nic hořícího jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlhkých místnostech, nevysávejte vlhké věci nebo kapaliny, hořlavé kapaliny jako je benzin a nepoužívejte spotřebič v prostorách, kde se tyto látky mohou vyskytovat.

- Nikdy nevysávejte bez filtrů vysavače. Při každém použití spotřebiče se ujistěte, že jsou filtry vysavače správně nasazeny.
- **Neponořujte přívodní kabel, nabíjecí adaptér nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel nabíjecího adaptéru z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte a nechte vychladnout.
- Před vysáváním odstraňte z vysávaného povrchu velké či ostré předměty, které by mohly poškodit některý filtr vysavače.
- Nepoužívejte spotřebič se znečištěnými filtry.
- Nevhazujte akumulátor spotřebiče do ohně a nevystavujte ho teplotám nad 40 °C.
- Nedotýkejte se poháněných pohyblivých částí spotřebiče během provozu.
- Neopravujte spotřebič sami. Obráťte se na autorizovaný servis.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

**Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

## POPIS VÝROBKU

- 1 Držadlo tyčové části
- 2 Tyčová část
- 3 Vypínač na tyčové části
- 4 Přenosná část s motorem
- 5 Prachová nádoba s cyklónovou jednotkou
- 6 Kontrolka nabíjení
- 7 Vypínač na přenosné části
- 8 Turbokartáč
- 9 Hrubý filtr
- 10 Jemný filtr

### Příslušenství

- A Nabíjecí adaptér
- B Hubice na čalounění
- C Štěrbinová hubice
- D Nabíjecí základna



VP 4120

## NÁVOD K OBSLUZE

### SESTAVOVÁNÍ VYSAVAČE

#### UPOZORNĚNÍ

Vždy spotřebič vypněte a vytáhněte zástrčku nabíjecího adaptéru ze zásuvky elektrického napětí před sestavováním nebo odnímáním příslušenství!

1. Nasazení přenosné části vysavače  
Nasadte hubici přenosné části do tyčové části vysavače a držadlo přenosné části zatlačte, až uslyšíte cvaknutí – zapadnutí do správné polohy (Obr. 1). Pro vyjmutí přenosné části stiskněte uvolňovací tlačítko na tyčové části vysavače.
2. Vztyčení držadla tyčové části vysavače  
Vyklopte držadlo tyčové části vysavače, až uslyšíte cvaknutí – zapadnutí do správné polohy (Obr. 2). Pro sklopení stiskněte uvolňovací tlačítko na držadle tyčové části vysavače.
3. Připojení turbokartáče  
Nasadte turbokartáč na spodní konec tyčové části vysavače, až uslyšíte cvaknutí – zapadnutí do správné polohy (Obr. 3).  
Pro demontáž turbokartáče stiskněte uvolňovací tlačítko na spodním konci tyčové části vysavače.



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Před prvním použitím nebo pokud je akumulátor vysavače úplně vybitý, nechte vysavač nabíjet přibližně 15 hodin.

Připojte přívodní kabel a zasuňte nabíjecí adaptér do zásuvky elektrického napětí. Chcete-li udržet životnost akumulátoru co nejdelší, nabíjejte jej až po úplném vybití. Životnost akumulátoru je přibližně 500 nabíjecích cyklů.

**Pozn.:** Chcete-li udržet životnost akumulátoru co nejdelší, nabíjejte jej až po úplném vybití a po úplném nabití (zelené světlo kontrolky nabíjení) odpojte nabíjecí adaptér (A) od el. sítě.

## POUŽITÍ VYSAVAČE

### POZNÁMKA

Před použitím vysavače se přesvědčte, že jsou správně umístěny a upevněny filtry.

### TYČOVÝ VYSAVAČ

1. Vypínačem na držadle tyčové části vysavač zapněte.
2. Po použití vypínačem na držadle tyčové části vysavač vypněte.

### RUČNÍ VYSAVAČ

1. Stisknutím západek na tyčové části (Obr. 4) oddělíte přenosnou část vysavače.
2. Vypínačem na držadle přenosné části vysavač zapněte.
3. Po použití uvolněte vypínač na držadle přenosné části a vysavač se vypne.

## KONTROLA PLNOSTI PRACHOVÉ NÁDOBY

Pokud se sníží sací výkon vysavače nebo je prachová nádoba plná, vyprázdněte ji a vyčistěte filtry vysavače.

## ÚDRŽBA

Doporučujeme preventivně po každém použití vysavače vysypat prachovou nádobu a vyčistit filtry vysavače.

### VYPRÁZDNĚNÍ PRACHOVÉ NÁDOBY

1. Odpojte nabíjecí adaptér ze sítě elektrického napětí.
2. Oddělte přenosnou část od tyčové části vysavače.
3. Držte přenosnou část vysavače prachovou nádobou směrem dolů.
4. Stiskněte a držte západku prachové nádoby a současně pootočte prachovou nádobou tak, aby se uvolnila (Obr. 5).
5. Vyjměte oba filtry a vyprázdněte prachovou nádobu vysavače.
6. Opačným postupem nasadte oba filtry a nasadte prachovou nádobu zpět na přenosnou část vysavače.



Obr. 4



Obr. 5

### ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA FILTRŮ

Filtry vysavače je možné čistit mechanickým vyklepáním a očištěním měkkým kartáčkem. Hodně znečištěné filtry lze po tomto kroku omýt a vyčistit měkkým kartáčkem ve vlažné vodě bez čisticích přísad.

**Důležité je nechat mokré části důkladně vyschnout. Vlhké filtry by se vysáváním znehodnotily! Nepoužívejte k sušení fén!**

**Pozn.: Mokrým čištěním může dojít k většímu opotřebení filtrů a tím ke zkrácení jejich životnosti.**

- Filtry by měly být čistěny nebo vyměněny při viditelném znečištění nebo při poklesu sacího výkonu vysavače. Kontrolujte je po každém použití vysavače.
- Aby nedošlo k poškození vysavače, nepoužívejte jej bez správně nasazených filtrů.
- Vhodné typy filtrů můžete zakoupit u svého prodejce nebo objednat u výrobce.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Příslušenství a vysavač se mohou čistit vlhkým hadříkem.

**Neponožte přívodní kabel, nabíjecí adaptér nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**

K čištění nepoužívejte agresivní látky, např. rozpouštědla nebo abraziva!

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Příčina	Řešení
<b>Motor nepracuje.</b>	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
<b>Snížení sacího výkonu.</b>	Naplněná nebo ucpaná prachová nádoba.	Vyprázdněte a vyčistěte prachovou nádobu.
	Filtr je ucpaný	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
	Ucpaná hubice nebo turbokartáč vysavače.	Zkontrolujte a uvolněte průchod vzduchu sání a výfuku.
<b>Doba provozu při úplném nabití je menší než 2 minuty.</b>	Životnost akumulátoru je u konce.	Akumulátor je třeba vyměnit za nový.
<b>Vysavač se zahřívá.</b>	Zahřátí vysavače během provozu je normální, nejedná se o závadu.	

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ke spotřebiči je možné dokoupit následující příslušenství:

Filtr jemný	obj. kód 42390810	cena dle platného ceníku
Filtr hrubý	obj. kód 42390809	cena dle platného ceníku
Akumulátor	obj. kód 44291599	cena dle platného ceníku

## SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah o vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylenu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

### Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

### Likvidace akumulátorů a bateriových článků

Pokud spotřebič obsahuje akumulátor nebo bateriový článek, obsahují tyto součásti látky, které při svém rozpadu mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací spotřebiče nebo výměně akumulátoru, příp. bateriového článku je třeba původní součást vyjmout a odevzdat na vhodném sběrném místě.

#### POZOR!

##### Akumulátor nebo bateriový článek:

- **Nikdy nevhazujte do ohně!**
- **Nikdy nerozebírejte!**
- **Nikdy nezkratujte jeho vývody!**

Pokud by došlo k vytečení poškozeného akumulátoru nebo bateriového článku, uvolněný roztok má zásaditý charakter. Při potřísnění pokožky ji ihned jemně omyjte vodou a mýdlem a vyhledejte lékařské ošetření.

Pro vyjmutí akumulátoru odšroubujte kryt na spodní straně přenosné části.

Akumulátor odpojte rozpojením svorek nebo přestřihnutím přírodních kabelů akumulátoru.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

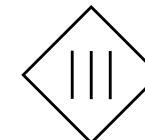
Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

## POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli spokojní s Vaším výrobkom po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a potom si ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s kanvicou manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametry	
Napätie akumulátora	DC 18,5 V
Napätie nabíjacieho adaptéra	vstup: AC 100–240V ~ 50/60Hz výstup: DC 24 V, 500 mA
Príkon	100 W
Hlučnosť	78 dB (A)
Sací výkon	≥ 8 kPa
Doba úplného nabíjania	cca 6 h
Doba prevádzky	cca 25–40 min



Zosilnená izolácia.  
Trieda ochrany III.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 78 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Nepoužívajte spotrebič inak, ako je opísané v tomto návode.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku nabíjacieho adaptéra.
- Pokiaľ je spotrebič zapnutý, nenechávajte ho bez dozoru.
- Pri vypájaní nabíjacieho adaptéra zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prírodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosah.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte nabíjací adaptér s poškodeným prírodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Držte vysávač bokom od zdrojov tepla ako sú radiátory, rúry a podobne, chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrymi rukami.
- Nevkladajte žiadne predmety do otvorov. Nepoužívajte spotrebič, ak je upchatý akýkoľvek otvor.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri vysávaní na schodoch.
- Ak dôjde k upchatiu sacieho otvoru spotrebiča, vypnite ho a pred ďalším zapnutím odstráňte nečistoty.
- Pri nasadzovaní príslušenstva, počas čistenia alebo v prípade poruchy vypnite spotrebič a vytiahnite nabíjací adaptér zo zásuvky.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Nevysávajte nič horiace, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkých miestnostiach, nevysávajte vlhké veci alebo kvapaliny, horľavé kvapaliny ako je benzín a nepoužívajte spotrebič v priestoroch, kde sa tieto látky môžu vyskytovať.
- Nikdy nevysávajte bez filtrov vysávača. Pri každom použití spotrebiča sa uistite, že sú filtre vysávača správne nasadené.
- **Neponárajte prírodný kábel, nabíjací adaptér alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**

- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel nabíjacieho adaptéru kvôli poškodeniu. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite a nechajte vychladnúť.
- Pred vysávaním odstráňte z vysávaného povrchu veľké alebo ostré predmety, ktoré by mohli poškodiť niektorý filter vysávača.
- Nepoužívajte spotrebič so znečistenými filterami.
- Nevhadzujte akumulátor spotrebiča do ohňa a nevystavujte ho teplotám nad 40 °C.
- Nedotýkajte sa poháňaných pohyblivých častí spotrebiča počas prevádzky.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržovať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

**Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.**

## POPIS VÝROBKU

- 1 Držadlo tyčovej časti
- 2 Tyčová časť
- 3 Vypínač na tyčovej časti
- 4 Prenosná časť s motorom
- 5 Prachová nádoba s cyklónovou jednotkou
- 6 Signalizátor nabíjania
- 7 Vypínač na prenosnej časti
- 8 Turbokefa
- 9 Hrubý filter
- 10 Jemný filter

## Príslušenstvo

- A Nabíjací adaptér
- B Hubica na čalúnenie
- C Štrbinová hubica
- D Nabíjacia základňa



## NÁVOD NA OBSLUHU

### ZLOŽENIE VYSÁVAČA

#### UPOZORNENIE

Vždy spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku nabíjacieho adaptéru zo zásuvky elektrického napätia pred skladaním alebo odnímaním príslušenstva!

1. Nasadenie prenosnej časti vysávača  
Nasadte hubicu prenosnej časti do tyčovej časti vysávača a držadlo prenosnej časti zatlačte, až budete počuť cvaknutie – zapadnutie do správnej polohy (Obr. 1). Pre vybratie prenosnej časti stlačte uvoľňovacie tlačidlo na tyčovej časti vysávača.
2. Vztýčenie držadla tyčovej časti vysávača  
Vyklopte držadlo tyčovej časti vysávača, až budete počuť cvaknutie - zapadnutie do správnej polohy (Obr. 2).  
Pre sklopenie stlačte uvoľňovacie tlačidlo na držadle tyčovej časti vysávača.
3. Pripojenie turbokefy  
Nasadte turbokefu na spodný koniec tyčovej časti vysávača, až budete počuť cvaknutie – zapadnutie do správnej polohy (Obr. 3).  
Pre demontáž turbokefy stlačte uvoľňovacie tlačidlo na spodnom konci tyčovej časti vysávača.



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

### NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Pred prvým použitím alebo pokiaľ je akumulátor vysávača úplne vybitý, nechajte vysávač nabíjať približne 6 hodín.

Pripojte prívodný kábel a zasunite nabíjací adaptér do zásuvky elektrického napätia. Ak chcete udržať životnosť akumulátora čo najdlhšie, nabíjajte ho až po úplnom vybití. Životnosť akumulátora je približne 500 nabíjajúcich cyklov.

**Pozn.:** Ak chcete udržať čo najdlhšiu životnosť akumulátora, nabíjajte ho až po úplnom vybití a po úplnom nabití (zelené svetlo kontrolky nabíjania) odpojte nabíjací adaptér (A) z el. siete.

## POUŽITIE VYSÁVAČA

### POZNÁMKA

Pred použitím vysávača sa presvedčte, že sú správne umiestnené a upevnené filtre.

### TYČOVÝ VYSÁVAČ

1. Vypínačom na držadle tyčovej časti vysávač zapnite.
2. Po použití vypnite vysávač vypínačom na držadle tyčovej časti.

### RUČNÝ VYSÁVAČ

1. Stlačením kolíčekov na tyčovej časti (viď Obr. 4) oddelíte prenosnú časť vysávača.
2. Vypínačom na držadle prenosnej časti vysávač zapnite.
3. Po použití uvoľníte vypínač na držadle prenosnej časti a vysávač sa vypne.

### KONTROLA PLNOSTI PRACHOVEJ NÁDOBY

Pokiaľ sa zníži sací výkon vysávača alebo je prachová nádoba plná, vyprázdnite ju a vyčistite filtre vysávača.

## ÚDRŽBA

Odporúčame preventívne po každom použití vysávača vysypať prachovú nádobu a vyčistiť filtre vysávača.

### VYPRÁZDNIENIE PRACHOVEJ NÁDOBY

1. Odpojte nabíjací adaptér zo siete elektrického napätia.
2. Oddelíte prenosnú časť od tyčovej časti vysávača.
3. Držte prenosnú časť vysávača prachovou nádobou smerom nadol.
4. Stlačte a držte kolíček prachovej nádoby a súčasne pootočte prachovú nádobu tak, aby sa uvoľnila (Obr. 6).
5. Vyberte oba filtre a vyprázdnite prachovú nádobu vysávača.
6. Opačným postupom nasadte oba filtre a nasadte prachovú nádobu späť na prenosnú časť vysávača.



Obr. 4



Obr. 5

### ČISTENIE A VÝMENA FILTROV

Filtre vysávača je možné čistiť mechanickým vyklepaním a očistením mäkkou kefkou. Veľmi znečistené filtre je možné po tomto kroku umyť a vyčistiť mäkkou kefkou vo vlažnej vode bez čistiacich prísad.

**Dôležité je nechať mokré časti dôkladne vyschnúť. Vlhké filtre by sa vysávaním znehodnotili!**

**Na sušenie nepoužívajte fén!**

**Pozn.: Mokrým čistením môže dôjsť k väčšiemu opotrebeniu filtrov a tým ku skráteniu ich životnosti.**

- Filtre by mali byť čistené alebo vymenené pri viditeľnom znečistení, alebo pri poklese sacieho výkonu vysávača. Kontrolujte ich po každom použití vysávača.
- Aby nedošlo k poškodeniu vysávača, nepoužívajte ho bez správne nasadených filtrov.

- Vhodné typy filtrov môžete zakúpiť u svojho predajcu alebo objednať u výrobcu.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Príslušenstvo a vysávač sa môžu čistiť vlhkou handričkou.

**Neponárajte prírodný kábel, nabíjací adaptér alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**

Na čistenie nepoužívajte agresívne látky, napr. rozpúšťadlá alebo abrazíva!

## RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Problém	Príčina	Riešenie
<b>Motor nepracuje.</b>	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
<b>Zníženie sacieho výkonu.</b>	Naplnená alebo upchatá prachová nádoba.	Vyprázdnite a vyčistite prachovú nádobu.
	Filter je upchatý.	Vyčistite alebo vymeňte filter.
	Upchatá hadica alebo turbokefa vysávača.	Skontrolujte a uvoľnite priedoch vzduchu satia a výfuku.
<b>Doba prevádzky pri úplnom nabití je menšia ako 2 minúty.</b>	Životnosť akumulátora končí.	Akumulátor je potrebné vymeniť za nový.
<b>Vysávač sa zahrieva.</b>	Zahriatie vysávača počas prevádzky je normálne, nejde o chybu.	

## PRÍSLUŠENSTVO

K spotrebiču je možné dokúpiť nasledujúce príslušenstvo:

Filter jemný	obj. kód 42390810	cena podľa platného cenníka
Filter hrubý	obj. kód 42390809	cena podľa platného cenníka
Akumulátor	obj. kód 44291599	cena podľa platného cenníka

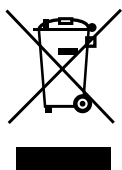
## SERVIS

Údržba rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča sa môže odovzdať do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecúška z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

### Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odviezť ho na zberné miesto určené na recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak spôsobila nevhodná likvidácia tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohoto výrobku vám poskytnie príslušný miestny úrad, služba pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

### Likvidácia akumulátorov a batériových článkov

Ak spotrebič obsahuje akumulátor alebo batériový článok, tieto súčasti obsahujú látky, ktoré pri svojom rozpade môžu poškodzovať životné prostredie. Pred likvidáciou spotrebiča alebo výmenou akumulátora, príp. batériového článku je potrebné pôvodnú súčasť vybrať a odovzdať ju na vhodnom zbernom mieste.

#### POZOR!

##### Akumulátor alebo batériový článok:

- **Nikdy nevhadzujte do ohňa!**
- **Nikdy nerozoberajte!**
- **Nikdy neskratujte jeho vývody!**

Ak by došlo k vytečeniu poškodeného akumulátora alebo batériového článku, uvoľnený roztok má zásaditý charakter. Pri zásahu pokožku ihneď omyte vodou a mydlom a vyhľadajte lekárske ošetrenie.

Pre vybratie akumulátora odskrutkujte kryt na spodnej strane prenosnej časti. Akumulátor odpojte rozpojením svoriek alebo prestrihnutím prírodných káblov akumulátora.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú

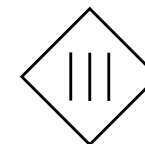
Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

## PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem, należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zapewnić, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie akumulatora	DC 18,5 V
Napięcie zasilacza	wejście: AC 100–240V ~ 50/60Hz wyjście: DC 24 V, 500 mA
Pobór mocy	100 W
Poziom hałasu	78 dB (A)
Moc ssania	≥ 8 kPa
Czas pełnego ładowania	cca 6 godz.
Czas pracy	cca 25–40 min



Wzmocniona izolacja.  
Klasa ochrony III.

## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Odłączając urządzenie z gniazdka, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenie należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy znajdują się dzieci, należy zachowywać szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Nie należy używać akcesoriów innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie należy używać zasilacza z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu ośrodkowi serwisowemu.
- Odkurzacz powinien być trzymany z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki itp. Należy chronić go przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. W przypadku zatkania któregośkolwiek otworu odkurzacza, nie należy go używać.
- Odkurzając na schodach, należy zachować zwiększoną ostrożność.
- W przypadku zatkania otworu zasysającego, należy wyłączyć odkurzacz i usunąć zanieczyszczenia, po czym można ponownie włączyć urządzenie.
- Podczas montażu wyposażenia, czyszczenia lub w przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i wyjąć zasilacz z gniazdka elektrycznego.



- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- Nie należy odkurzać palących się rzeczy, takich jak papierosy, zapalki lub gorący popiół.
- Urządzenia nie wolno używać w wilgotnych pomieszczeniach, nie należy też odkurzać wilgotnych przedmiotów, cieczy i cieczy łatwopalnych, takich jak benzyna. Nie należy też używać odkurzacza w pomieszczeniach, w których takie substancje mogą występować.
- Nie wolno odkurzać bez filtrów odkurzacza. Przy każdym użyciu urządzenia należy upewnić się, że filtry odkurzacza są właściwie zainstalowane.
- Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, zasilacza ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający zasilacza pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia oraz po jego użyciu należy go wyłączyć i poczekać na jego zupełne wystygnięcie.
- Przed rozpoczęciem odkurzania należy usunąć z czyszczonej powierzchni duże lub ostre przedmioty mogące uszkodzić filtr odkurzacza.
- Nie należy używać urządzenia z zanieczyszczonymi filtrami.
- Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia i narażać go na działanie temperatur powyżej 40 °C.
- Nie należy dotykać ruchomych części urządzenia podczas jego pracy.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i przez osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność. Urządzenia nie należy używać jako zabawki.

**W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.**

## OPIS PRODUKTU

- 1 Uchwyt pionowy
- 2 Część pionowa
- 3 Wyłącznik na części pionowej
- 4 Część przenośna z silnikiem
- 5 Pojemnik na kurz z jednostką cyklonową
- 6 Kontrolka ładowania
- 7 Wyłącznik na części przenośnej
- 8 Turboszczotka
- 9 Gruby filtr
- 10 Delikatny filtr

## Akcesoria

- A Zasilacz  
B Końcówka do tapicerek  
C Końcówka szczelinowa  
D Ładowarka



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### MONTAŻ ODKURZACZA

#### UWAGA

Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu wyposażenia, należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę zasilacza z gniazdka!

1. Montaż przenośnej części odkurzacza  
Należy osadzić końcówkę części przenośnej w części pionowej odkurzacza, dociskając przenośny uchwyt aż do jego słyszalnego zatrzaśnięcia we właściwej pozycji (Rys. 1). Aby wyjąć część przenośną, należy nacisnąć równocześnie obydwa przyciski zwalniające na części pionowej odkurzacza.
2. Ustawienie uchwytu części pionowej odkurzacza  
Należy wychylić uchwyt części pionowej odkurzacza aż do jego słyszalnego zatrzaśnięcia we właściwej

pozycji (Rys. 2).

Aby złożyć odkurzacz, należy nacisnąć przycisk zwalnający na uchwycie części pionowej odkurzacza.

### 3. Montaż turboszczotki

Należy właściwie osadzić turboszczotkę na dolnym końcu części pionowej odkurzacza, zasygnalizuje to jej słyszalne zatrzaśnięcie we właściwej pozycji (Rys. 3). Aby zdemontować turboszczotkę, należy nacisnąć przycisk zwalnający na dolnym końcu części pionowej odkurzacza.



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3

## ŁADOWANIE AKUMULATORA

Przed pierwszym użyciem lub przy pełnym rozładowaniu akumulatora odkurzacza, należy przeprowadzić ładowanie, które powinno trwać mniej więcej 6 godzin.

Podłączyć przewód zasilający i włożyć zasilacz do gniazdka napięcia elektrycznego.

Aby przedłużyć żywotność akumulatora, należy ładować go dopiero po pełnym rozładowaniu. Żywotność akumulatora wynosi mniej więcej 500 cykli ładowania.

**Uwaga:** Aby przedłużyć żywotność akumulatora należy go ładować dopiero po pełnym wyładowaniu, a po pełnym naładowaniu (zielone światelko kontrolki ładowania) odłączyć zasilacz (A) od sieci elektrycznej.

## UŻYTKOWANIE ODKURZACZA

### UWAGA

Przed rozpoczęciem korzystania z odkurzacza należy się przekonać, czy filtry zostały właściwie umieszczone i zamontowane.

### ODKURZACZ PIONOWY

1. Należy włączyć wyłącznik na uchwycie części pionowej odkurzacza.
2. Po użyciu, należy wyłączyć odkurzacz przy pomocy przycisku na uchwycie części pionowej.

### ODKURZACZ RĘCZNY

1. Naciskając zatrzaśki na części pionowej (Rys. 4), można oddzielić przenośną część odkurzacza.
2. Przy pomocy wyłącznika na uchwycie części pionowej odkurzacza można włączyć urządzenie.
3. Po użyciu odkurzacza, należy zwolnić wyłącznik na uchwycie przenośnej części, co spowoduje wyłączenie urządzenia.

## KONTROLKA NAPEŁNIENIA POJEMNIKA NA KURZ

Jeżeli obniży się moc ssania odkurzacza lub pojemnik na kurz jest pełny, należy opróżnić go i wyczyścić filtry odkurzacza.

## UTRZYMANIE

Zalecamy profilaktycznie po każdym użyciu odkurzacza opróżnić pojemnik na kurz i wyczyścić filtry odkurzacza.

### OPRÓŻNIENIE POJEMNIKA NA KURZ

1. Odłącz zasilacz od sieci napięcia elektrycznego.
2. Zdemontuj przenośną część z części pionowej odkurzacza.
3. Trzymaj przenośną część odkurzacza w takiej pozycji, aby pojemnik na kurz skierowany był ku dołowi.
4. Naciśnij i trzymaj zapadkę pojemnika na kurz, przekręcając równocześnie pojemnik w taki sposób, aby nastąpiło jego zluźnienie (rys. 5).
5. Wyjmij obydwa filtry i opróżnij pojemnik na kurz.
6. Wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności, zamontuj obydwa filtry i osadz pojemnik na kurz z powrotem na przenośnej części odkurzacza.



Rys. 4



Rys. 5

## CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRÓW

Filtry odkurzacza można czyścić przez ich mechaniczne wytrzepanie i oczyszczenie miękką szczoteczką. Mocno zanieczyszczone filtry można następnie obmyć i wyczyścić miękką szczoteczką w letniej wodzie bez środków czyszczących.

**Ważne jest, aby poczekać na dokładne wyschnięcie mokrych części. Odkurzenie przy zamontowanych wilgotnych filtrach spowodowałoby ich uszkodzenie! Do suszenia nie należy używać suszarki do włosów.**

**Uwaga: Czyszczenie na mokro może spowodować szybsze zużywanie filtrów i skrócenie ich żywotności.**

- Filtry powinny być czyszczone lub zmieniane przy ich widocznym zanieczyszczeniu lub spadku mocy zasysania odkurzacza. Należy sprawdzać je po każdym użyciu odkurzacza.
- Aby zapobiec uszkodzeniu odkurzacza, nie wolno używać go bez należyście zainstalowanych filtrów.
- Odpowiednie rodzaje filtrów można zakupić w punkcie sprzedaży odkurzacza lub zamówić u producenta.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wyposażenie i odkurzacz można czyścić wilgotną ściereczką.

**Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, zasilacza ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**

Do czyszczenia nie należy używać agresywnych substancji, np. rozpuszczalników lub środków abrazyjnych!

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
<b>Silnik nie działa.</b>	Akumulator jest rozładowany.	Należy naładować akumulator.
<b>Zmniejszenie się mocy ssania</b>	Pełny lub zatkany pojemnik na kurz.	Opróżnij i wyczyść pojemnik na kurz.
	Filtr jest zatkany.	Wyczyść lub wymień filtr.
	Zatkana końcówka lub turboszczotka odkurzacza.	Sprawdź i udrożnij kanały zasysania i wydmuchu powietrza.
<b>Czas pracy przy pełnym naładowaniu jest krótszy niż 2 minuty.</b>	Żywotność akumulatora dobiega końca.	Należy wymienić akumulator na nowy.
<b>Odkurzacz grzeje się.</b>	Niewielkie zagrzanie się odkurzacza jest rzeczą normalną, nie chodzi o usterkę.	

## AKCESORIA

Do urządzenia można zakupić następujące akcesoria:

Filtr delikatny	kod zamówienia 42390810	cena wg obowiązującego cennika
Filtr gruby	kod zamówienia 42390809	cena wg obowiązującego cennika
Akumulator	kod zamówienia 44291599	cena wg obowiązującego cennika

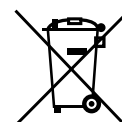
## SERWIS

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferowanym sposobem zagospodarowania materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych powinien być recykling.
- Pudło po urządzeniu elektrycznym można oddać w punkcie zbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie zbioru materiałów do odzysku.

## Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie wolno utylizować razem ze zwykłym odpadem komunalnym. Należy przekazać go do punktu zbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu. Zapewniając właściwą likwidację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie. Szczegółowe informacje dot. recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminnym, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi likwidacji odpadu domowego lub w sklepie, gdzie zakupiono produkt.

## Utylizacja akumulatorów i baterii ogniowych

W skład niektórych urządzeń wchodzi akumulatory lub baterie ogniowe zawierające substancje, które w związku z procesem ich rozkładu mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia elektrycznego lub wymianą akumulatora lub baterii należy wyjąć stary akumulator lub baterię i przekazać go do odpowiedniego punktu zbiorczego.

### UWAGA!

#### Akumulator lub bateria ogniowa:

- **Nigdy nie wrzucać do ognia!**
- **Nigdy nie rozmontowywać!**
- **Nigdy nie wywoływać zwarcia przewodów na wyjściu!**

Roztwór, który może wyciec z uszkodzonego akumulatora lub baterii, ma charakter zasadowy. W przypadku kontaktu ze skórą należy natychmiast delikatnie obmyć ją wodą i mydłem oraz zapewnić pomoc lekarską.

Aby wyjąć akumulator, należy odkręcić obudowę po dolnej stronie części przenośnej. Akumulator można odłączyć przez rozłączenie zacisków lub przecięcie kabli akumulatora.



Ten produkt spełnia wszystkie zasadnicze wymagania dyrektywy UE, które go dotyczą.

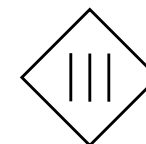
Zmiany w tekście, projektowe i techniczne specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia, zastrzegamy sobie prawo do ich zmiany.

## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt, és kívánjuk, hogy a készüléket hosszú ideig és meglegedéssel használja.

A készülék első használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra is. Gondoskodjon róla, hogy a használati utasítást a készüléket használó más személyek is elolvassák.

Műszaki paraméterek	
Akkumulátorfeszültség	DC 18,5 V
A töltőadapter feszültsége	bemenet: AC 100–240V ~ 50/60Hz kimenet: DC 24 V, 500 mA
Teljesítményfelvétel	100 W
Zajszint	78 dB (A)
Szívóteljesítmény	≥ 8 kPa
Teljes feltöltési idő	cca 6 óra
Üzemelési idő	cca 25–40 perc



Megerősített szigetelés.  
Védelmi osztály III.

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja.
- Az adaptert csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültséghez szabad csatlakoztatni.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- A töltőadapert tilos a vezetéknel fogva kihúzni a konnektorból – a művelethez fogja meg a töltőadapert, majd húzza ki a konnektorból.
- A készüléket gyermekek és magatehetetlen személyek nem használhatják; a készüléket tőlük távol működtesse.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében üzemelteti.
- A készülék nem játék, ne engedje, hogy a gyerekek játékszernek használják.
- A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Amennyiben a töltőadapter hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérült, ne használja, vigye szakszervízbe.
- A porszívót tartsa a hőforrásoktól (pl. radiátor, kályha, tűzhely stb.) távol, és óvja a nedvességtől, valamint a közvetlen napsütéstől.
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.
- Ne dugjon a készülék nyílásaiba idegen tárgyakat. Ne működtesse a készüléket, ha bármelyik nyílása el van dugulva.
- Lépcső porszívózásakor legyen nagyon óvatos.
- Ha a porszívó szívónyílása eldugult, kapcsolja ki a porszívót, majd távolítsa el a dugulást okozó tárgyat, szennyeződést.
- A tartozékok csatlakoztatása, illetve a porszívó tisztítása vagy meghibásodása esetén a porszívót kapcsolja ki, a töltőadapert pedig húzza ki a fali konnektorból.
- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- A porszívóval égő vagy forró tárgyakat (pl. cigaretta, gyufa, forró hamu stb.) felporszívózni tilos.

- A porszívót ne használja nedves helyiségekben, és ne szívjon fel vele vizet vagy más folyadékot, illetve gyúlékony és robbanékony anyagokat (pl. benzint), továbbá ne használja olyan helyiségekben, ahol ilyen veszélyes anyagok előfordulhatnak.
- A porszívót ne használja szűrők nélkül. Mielőtt a bekapcsolná, győződjön meg róla, hogy a szűrők a helyükön vannak-e.
- **A készüléket, a hálózati vezetékét vagy a töltőadapert vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.**
- A használatbavétel előtt mindig győződjön meg arról, hogy a töltőadapter hálózati vezetékén vagy a készüléken nincs-e sérülés. Sérült készülékkel dolgozni tilos.
- A porszívót tisztítás előtt, valamint használat után kapcsolja ki, és várja meg, amíg teljesen le nem hűl.
- A porszívózás megkezdése előtt szedjen fel a földről minden olyan hegyes és éles tárgyat, amely a szűrők sérülését okozhatja.
- Ne használja a porszívót, ha a szűrői eltömődtek.
- A készülék akkumulátorát ne dobja tűzbe, és ne tegye ki 40 °C-nál nagyobb hőmérsékletnek.
- Munka közben ne érjen a készülék mozgó részeihez.
- Ne próbálkozzon a meghibásodott készülék javításával. A hibás készüléket vigye márkaszervizbe.
- A készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek akkor használhatják, ha számukra biztosítják a felügyeletet és az útmutatást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

**A gyártó utasításainak be nem tartása a garancia megszűnésével jár.**

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- 1 Nyélmarkolat
- 2 Nyél
- 3 Kapcsoló a nyélen
- 4 Hordozható rész, motorral
- 5 A portartály és a ciklonegység
- 6 Töltéskijelző
- 7 Kapcsoló a hordozható részen
- 8 Turbókefe
- 9 Durvaszűrő
- 10 Finomszűrő

### Tartozékok

- A** Töltőadapter  
**B** Kárpit szívófej  
**C** Résszívó fej  
**D** Töltőegység



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### A PORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

#### FIGYELMEZTETÉS:

A porszívó összeállítása, illetve tartozékcsereje előtt a töltőadapter hálózati csatlakozódugóját mindig húzza ki a konnektorból!

1. A hordozható rész felszerelése  
Dugja a hordozható rész szívócsövét a nyélbe, majd nyomja a hordozható rész fogantyúját a nyélbe egészen addig, amíg kattanást nem hall (1. ábra). A hordozható rész kiemeléséhez nyomja meg a nyélen a gombot, és emelje ki a porszívót.
2. A nyél kihajtása  
Hajtsa fel a nyél felső részét egészen addig, amíg kattanást nem hall (2. ábra). A lehajtás előtt nyomja meg a nyél kioldó kapcsolóját.
3. A turbókefe csatlakoztatása  
Dugja össze a turbókefét és a nyél alsó részét egészen addig, amíg kattanást nem hall (3. ábra). A turbókefe levétele előtt nyomja meg a nyél alsó részén található kioldó kapcsolót.



1. ábra



2. ábra



3. ábra

### AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Az első használatbavétel előtt, vagy ha az akkumulátor teljesen lemerült, az akkumulátort kb. 6 óra hosszat tölteni kell.

Csatlakoztassa a kábelt, majd dugja a töltőadapert a hálózati konnektorba.

Az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében csak a teljesen lemerült akkumulátort töltsse fel.

Az akkumulátor élettartama kb. 500 töltési ciklus.

**Megjegyzés:** Annak érdekében, hogy a lehető leghosszabb élettartamát akkumulátor, mindig töltsse fel, ha teljesen lemerült, és amikor teljesen fel van töltve (a töltést jelző lámpa zölden), húzza ki a töltő adapert (A) a hálózatról.

Teljesen feltöltött akkumulátorról a porszívót kb. 25–40 percig lehet üzemeltetni.

## A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

### MEGJEGYZÉS

A porszívó használatbavétele előtt ellenőrizze, hogy a szűrők megfelelően a helyükön vannak-e.

### NYELES PORSZÍVÓ

1. A porszívót a nyélen található kapcsolóval kapcsolja be.
2. Használat után a porszívót a nyélen található kapcsolóval kapcsolja ki.

### KÉZI PORSZÍVÓ

1. A hordozható részt a nyélen található két gomb megnyomása után (lásd a 4. ábra) emelheti ki a nyélből.
2. A porszívót a hordozható rész fogantyúján található kapcsolóval kapcsolja be.
3. Használat után a porszívót a hordozható rész fogantyúján található kapcsolóval kapcsolja ki.

## A PORTARTÁLY TELÍTETTSÉGÉNEK ELLENŐRZÉSE

Ha csökken a porszívó teljesítménye, vagy megtelik a portartály, ürítse ki a portartályt, a szűrőket pedig tisztítsa ki.

## KARBANTARTÁS

Ajánljuk, hogy a portartályt minden porszívózás után ürítse ki, és tisztítsa meg a szűrőket.

### A PORTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

1. Húzza ki a töltőadaptert a konnektorból.
2. A hordozható részt vegye ki a nyélből.
3. A hordozható részt a portartállyal lefelé tartsa a kezében.
4. Nyomja meg a portartályrögztítő gombot, a portartályt pedig fordítsa el, majd válassza el a másik résztől (5. ábra).
5. Vegye ki mindkét szűrőt, és ürítse ki a portartályt.
6. A porszívót fordított sorrendben szerelje össze, de előbb tegye a helyükre a szűrőket.



4. ábra



5. ábra

## A SZÜRŐK TISZTÍTÁSA ÉS CSERÉJE

A porszívó szűrőjéből a porlerakódásokat kirázással vagy puha kefével lehet eltávolítani. Az erősen szennyezett szűrőt ezután vízzel és puha kefével lehet továbbtisztítani. A víz legyen langyos, és ne tartalmazzon tisztítószert.

**Nagyon fontos, hogy a vizes szűrőt tökéletesen meg kell szárítani. A nedves szűrőket a porszívózás tönkretelheti! A szárításhoz tilos hajszárítót használni!**

**Megjegyzés: a szűrő nedves tisztítása a szűrő idő előtti kopásához vezet, és lerövidíti a szűrő élettartamát**

- Ha azt észleli, hogy a szűrő eltömítődött, erősen beszenyездött, illetve, hogy a porszívó teljesítménye csökkent, akkor cserélje ki vagy tisztítsa meg a szűrőket. Mindig ellenőrizze a szűrőket a porszívó használata után.
- Szűrők nélkül ne használja a porszívót, mert tönkremehetnek a kényes alkatrészek.
- A porszívóban használható szűrőket a porszívó eladójánál vásárolhatja meg (vagy a gyártótól is megrendelheti).

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A porszívót és tartozékait enyhén benedvesített ruhával lehet megtörölni.

**A készüléket, a hálózati vezetéket vagy a töltőadaptert vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.**

A tisztításhoz ne használjon maró vagy karcoló hatású tisztító- és oldószereket!

## HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
<b>A motor nem működik.</b>	Lemerült az akkumulátor.	Töltse fel az akkumulátort.
<b>Csökkent a szívóteljesítmény.</b>	A portartály megtelt porral, vagy eltömődött.	Ürítse ki és tisztítsa meg a portartályt.
	A szűrő el van tömődve.	Cserélje ki vagy tisztítsa meg a szűrőt.
	Eltömődött a szívócsőr vagy a turbókefe.	Ellenőrizze a levegő útját, és szüntesse meg a dugulást.
<b>A teljesen feltöltött akkumulátorról a porszívót kevesebb, mint 2 percig lehet csak üzemeltetni.</b>	Az akkumulátor élettartama lejárt.	Az akkumulátort ki kell cserélni.
<b>A porszívó felmelegszik.</b>	A porszívó használat közben felmelegszik; ez normális jelenség.	

## TARTOZÉKOK

A készülékhez az alábbi tartozékokat lehet megvásárolni:

Finomszűrő

megr. kód: 42390810

ár: az érvényes árjegyzék szerint

Durvaszűrő

megr. kód: 42390809

ár: az érvényes árjegyzék szerint

Akkumulátor

megr. kód: 44291599

ár: az érvényes árjegyzék szerint

## SZERVIZ

A jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a termék megbontásával járnak – csak szakszerviz végezheti el.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.
- A készülék kartondobozát a papír-hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe.

### A háztartási gépek újrafeldolgozása az élettartamuk végén:



Ez a jel arra figyelmezteti, hogy a háztartási gépet, vagy annak a csomagolóanyagait nem szabad a hagyományos háztartási hulladékok közé dobni. A használhatatlanná vált háztartási gépet az elektromos készülékek újrafeldolgozását biztosító hulladékgyűjtő helyen kell leadni. A háztartási gépek szétszerelése és a háztartási hulladékok közé dobása, valamint az előírásoktól eltérő megsemmisítése környezetszennyezés. Az elektromos háztartási cikkek előírások szerinti megsemmisítéséről és az újrafeldolgozásukkal foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, ill. a termék megvásárlásának helyén adnak felvilágosítást.

### Az akkumulátor megsemmisítése

A készülékben NiMH akkumulátor van. Ez az akkumulátortípus olyan anyagokat tartalmaz, amelyek a környezetbe kerülve környezetszennyezést okoznak. A készülék megsemmisítésekor vagy az akkumulátor cseréjekor az eredeti akkumulátort a készülékből ki kell szerelni, és a kijelölt hulladékgyűjtő helyen le kell adni újrahasznosításra.

Az akkumulátor kivételéhez csavarja ki a hordozható rész alsó felén található akkumulátortartó fedelének csavarjait. Húzza le az akkumulátorsarukat, vagy vágja el a vezetéket.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

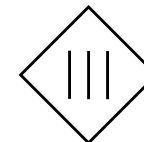
Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes fi gyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

## PALDIES

Pateicamies, ka esat iegādājies Concept ierīci. Ceram, ka būsit apmierināts ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Pirms sākat izmantot ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu to pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kas izmanto šo ierīci, pirms šīs ierīces lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

Tehniskie parametri	
Akkumulātoru spriegums	DC 18,5 V
Uzlādēšanas adaptera spriegums	ieeja: AC 100–240V ~ 50/60Hz izeja: DC 24 V, 500 mA
Jauda	100 W
Trošņa līmenis	78 dB (A)
Sūkšanas spēks	≥ 8 kPa
Laiks līdz pilnai uzlādēšanai	apm. 6 stundas
Darbošanās laiks	apm. 25–40 minūtes



Pastiprināta izolācija.  
Aizsardzības klase III.

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojiet ierīci tikai tā, kā aprakstīts Lietošanas Pamācībā.
- Pārlicinieties, ka tikla spriegums atbilst norādēm uz uzlādēšanas adaptera tehniskās plāksnes.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Atslēdzot uzlādēšanas adapteri no strāvas, nekad nevelciet aiz barošanas vada. Satveriet kontaktdakšu un atvienojiet to, izvelkot no kontaktlīdza.
- Neļaujiet bērniem vai neapmācītiem cilvēkiem lietot ierīci. Lietojiet ierīci vietās, kas nav šim personām pieejamas.
- Esiet īpaši uzmanīgi, lietojot ierīci bērnu klātbūtnē.
- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Nekad nelietojiet uzlādēšanas adapteri ar bojātu barošanas vada vai kontaktdakšu. Nekavējoties sazinieties ar autorizētu servisa centru, lai saremontētu vai nomainītu bojātās daļas.
- Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem, piemēram, radiatoriem, krāsnīm, utt. Nepakļaujiet ierīci tiešas saules gaismas vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Neievietojiet atvērumos nekādas priekšmetus. Nelietojiet putekļsūcēju, ja kāds no atvērumiem ir nosprostots.
- Lietojot putekļsūcēju uz kāpnēm, jābūt īpaši uzmanīgam.
- Ja ierīces iesūkšanas atvērums ir nosprostots, izslēdziet ierīci un izņemiet aizsprostojuma objektu, pirms turpināt darbu.
- Pirms piederumu uzstādīšanas, apkopes veikšanas vai jebkādu bojājumu gadījumā, izslēdziet ierīci un atslēdziet uzlādēšanas adapteri no strāvas.
- Ierīce ir paredzēta tikai sadzīves lietošanai. Tā nav paredzēta komerciālai darbībai.
- Ar putekļsūcēju nedrīkst sūkt degošus priekšmetus, piemēram, cigaretes, sērkokiņus vai karstus pelnus.
- Neiegremdējiet barošanas vada, uzlādēšanas adapteri vai iekārtu ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.

- Regulāri pārbaudiet vai ierīce, vai uzlādēšanas adaptera vads nav bojāti. Nelietojiet bojātu ierīci.
- Pirms apkopes un pēc lietošanas izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist.
- Pirms darba ar putekļsūcēju nepieciešams novākt no tīrāmas virsmas lielus vai asus priekšmetus, kuri var sabojāt
- putekļsūcēja fi ltru.
- Nelietojiet ierīci, ja fi ltri ir piesārņoti.
- Nemetiet ierīces akumulatoru ugunī un nepakļaujiet to augstāku temperatūru par 40°C iedarbībai.
- Iekārtu nedrīkst tīrīt, glabāt vai apsegt līdz tā pilnīgi atdziest.
- Nepieskarieties kustīgām daļām, kamēr ierīce darbojas.
- Neremontējiet ierīci paši. Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
- Ražotāja instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams garantijas remonta atteikums.
- Nelietojiet ierīci mitrās telpās. Ar putekļsūcēju nedrīkst sūkt mitrus priekšmetus, šķidrumus vai viegli uzliesmojošus šķidrumus, piemēram, benzīnu. Nelietojiet ierīci vietās, kur iespējama šādu vielu klātbūtne.
- Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez filtriem. Pirms katras lietošanas pārlicinieties, vai putekļsūcēja filtri ir uzstādīti pareizi.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai viņiem ir sniegta instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot iespējamus riskus. Tīrīšanu un apkopi bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības. Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus. Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet īpašu piesardzību.
- Neiegremdējiet barošanas vadu, uzlādēšanas adapteri vai iekārtu ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.
- Regulāri pārbaudiet vai ierīce, vai uzlādēšanas adaptera vads nav bojāti. Nelietojiet bojātu ierīci.
- Pirms apkopes un pēc lietošanas izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist.
- Pirms darba ar putekļsūcēju nepieciešams novākt no tīrāmas virsmas lielus vai asus priekšmetus, kuri var sabojāt putekļsūcēja filtru.
- Nelietojiet ierīci, ja filtri ir piesārņoti.
- Nemetiet ierīces akumulatoru ugunī un nepakļaujiet to augstāku temperatūru par 40°C iedarbībai.
- Iekārtu nedrīkst tīrīt, glabāt vai apsegt līdz tā pilnīgi atdziest.
- Nepieskarieties kustīgām daļām, kamēr ierīce darbojas.
- Neremontējiet ierīci paši. Sazinieties ar autorizētu servisa centru.

**Ražotāja instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams garantijas remonta atteikums.**

## UZBŪVE

- 1 Rokturis
- 2 Roktura daļa
- 3 Roktura daļas slēdzis
- 4 Noņemama daļa ar motoru
- 5 Putekļu tvertne ar ciklona elementu
- 6 Uzlādēšanas indikators
- 7 Noņemamās daļas slēdzis
- 8 Turbo-birste
- 9 Rupjš filtrs
- 10 Smalks filtrs

## Piederumi:

- A** Uzlādēšanas adapteris  
**B** Uzgalis mīksto mēbeļu tīrīšanai  
**C** Uzgalis grūti pieejamu vietu tīrīšanai  
**D** Uzlādes pamatne



## LIETOŠANA

### PUTEKĻSŪCĒJA SALIKŠANA

#### PIEZĪME:

Vienmēr atslēdziet adapteri no strāvas, pirms uzstādāt vai atvienojat piederumus!

1. Putekļsūcēja noņemamās daļas ievietošana  
Ievietojiet noņemamās daļas uzgali putekļsūcēja roktura daļā un spiediet uz noņemamās daļas turētāja, līdz izdzirdēsiet klikšķi, kurš nozīmē, ka tika sasniegta pareiza pozīcija (Zīm. 1). Lai atbrīvotu noņemamo daļu, nospiediet atbrīvošanas poga uz putekļsūcēja roktura daļas.
2. Putekļsūcēja roktura daļas turētāja uzstādīšana  
Pielieciet putekļsūcēja roktura daļas turētāju līdz izdzirdēsiet klikšķi, kurš nozīmē, ka tika sasniegta pareiza pozīcija (Zīm. 2).  
Lai salocītu, nospiediet atbrīvošanas poga uz putekļsūcēja roktura daļas turētāja.



### 3. Turbo-birstes uzstādīšana

Uzlieciet turbo-birsti uz zemāko putekļsūcēja roktura daļas galu, līdz dzirdēsiet klikšķi, kurš nozīmē, ka tika sasniegta pareiza pozīcija (Zīm. 3).

Lai noņemtu turbo-birsti, nospiediet atbrīvošanas pogu uz zemākā putekļsūcēja roktura daļas gala.



Zīm. 1



Zīm. 2



Zīm. 3

## AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA

Pirms pirmās lietošanas, vai ja putekļsūcēja akumulators ir pilnīgi izlādējies, ļaujiet putekļsūcējam uzlādēties apm. 6 stundas.

Pievienojiet pie uzlādēšanas vadu un pievienojiet uzlādēšanas adapteri pie strāvas.

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, uzlādējiet to tikai pēc pilnīgas izlādēšanās.

Akumulatora kalpošanas laiks ir apm. 500 uzlādēšanas cikli.

**Piezīme:** Ja vēlaties saglabāt pēc iespējas ilgāku akumulatora kalpošanas laiku, uzlādējiet to tikai pēc pilnīgas izlādēšanas. Pēc pilnīgas uzlādēšanas (signāllampiņa ir zaļā krāsā) atvienojiet uzlādes adapteru (A) no elektrotīkla.

## PUTEKĻSŪCĒJA LIETOŠANA

### PIEZĪME

Pirms putekļsūcēja lietošanas pārlicinieties, vai filtri ir uzstādīti pareizi.

### PUTEKĻSŪCĒJA LIETOŠANA KOPĀ AR ROKTURI

1. Ieslēdziet putekļsūcēju, izmantojot slēdzi uz roktura daļas turētāja.
2. Pēc lietošanas izslēdziet putekļsūcēju ar slēdzi uz roktura daļas turētāja.

### ROKAS PUTEKĻSŪCĒJS

1. Nospiediet drošības slēdžus uz roktura daļas (sk. Zīm. 4), lai noņemtu putekļsūcēja noņemamo daļu.
2. Ieslēdziet putekļsūcēju, izmantojot slēdzi uz roktura daļas turētāja.
3. Pēc lietošanas atbrīvojiet slēdzi uz noņemamās daļas turētāja, lai izslēgtu putekļsūcēju.

## PUTEKĻU TVERTNES LĪMEŅA PĀRBAUDE

Ja putekļsūcēja sūkšanas jauda samazinās, vai ja putekļu tvertne ir pilna, iztukšojiet to un attīriet putekļsūcēja filtrus.

## KOPŠANA

Kā profilaktisku pasākumu, mēs iesakām iztukšot putekļu tvertni un iztīrīt putekļsūcēja filtrus pēc katras lietošanas.

### PUTEKĻU TVERTNES IZTUKŠOŠANA

1. Atslēdziet uzlādēšanas adapteri no tīkla.
2. Noņemiet putekļsūcēja noņemamo daļu no roktura daļas.
3. Turiet putekļsūcēja noņemamo daļu ar putekļu tvertni uz leju.
4. Nospiediet un turiet putekļu tvertnes drošības slēdžus un viegli pagrieziet putekļu tvertni, lai to atbrīvotu (Zīm. 5).
5. Izņemiet abus filtrus un iztukšojiet putekļsūcēja putekļu tvertni.
6. Atkārtojiet visus soļus pretējā secībā, lai ieliktu abus filtrus un uzstādītu putekļu tvertni uz putekļsūcēja portatīvās daļas.



Zīm. 4



Zīm. 5

## FILTRU TĪRĪŠANA UN NOMAĪŅA

Putekļsūcēja filtrus var notīrīt, mehāniski kratot un tīrot tos ar mikstu suku. Ļoti piesārņotus filtrus var arī nomazgāt siltā ūdenī, tīrot ar mikstu suku. Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus.

**Svarīgi ļaut mitrām daļām pilnībā nožūt. Mitrī filtri var tikt bojāti, ja tos izmanto putekļu sūkšanai! Neizmantojiet žāvēšanai matu fēnu!**

**Piezīme: Mitrā tīrīšana var izraisīt lielāku filtru nolietojumu un attiecīgi samazināt kalpošanas laiku.**

- Filtri jātīra vai jānomaina, kad tie ir manāmi piesārņoti, vai kad sūkšanas jauda samazinās. Filtri jāpārbauda pēc katras putekļsūcēja lietošanas.
- Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez pareizi uzstādītiem filtriem, lai novērstu iekārtas bojājumus.
- Atbilstoši filtru tipi ir pieejami pie Jūsu vietējā izplatītāja, vai arī tos var pasūtīt no ražotāja.

## TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Putekļsūcēju un tā piederumus var tīrīt ar mitru drānu.

**Neiegremdējiet barošanas vadu, uzlādēšanas adapteri vai ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.**

Nelietojiet tīrīšanai agresīvas vielas, piemēram, šķīdinātājus vai abrazīvus!

## BOJĀJUMI UN TO IESPĒJAMĀ NOVĒRŠANA

Problēma	Cēlonis	Risinājums
<b>Motors nedarbojas.</b>	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru.
<b>Samazinās sūkšanas jauda.</b>	Putekļu tvertne ir pilna vai bloķēta.	Iztukšojiet un iztīriet putekļu tvertni.
	Aizsprostots filtrs.	Iztīriet vai nomainiet filtru.
	Aizsprostots putekļsūcēja uzgalis vai turbo-birste.	Pārbaudiet un atbrīvojiet gaisa pārejas uz iesūkšanas un izplūdes daļām.
<b>Kaut gan akumulators ir pilnīgi uzlādēts, darba laiks ir īsāks par 2 minūtēm.</b>	Akumulatora kalpošanas laiks ir beidzies.	Akumulators jānomaina.
<b>Putekļsūcējs uzkarst.</b>	Viegla putekļsūcēja uzkaršana ir normāla un nevar tikt uzskatīta par defektu.	

## PAPILDUS NOPĒRKAMIE PIEDERUMI

Komplektā ar ierīci var iegādāties šādus piederumus:

Smalks filtrs	42390810	saskaņā ar aktuālo cenrādi
Rupjš filtrs	42390809	saskaņā ar aktuālo cenrādi
Akumulator	44291599	saskaņā ar aktuālo cenrādi

## SERVISS

Jebkāda sarežģīta apkope vai remonts, kuriem nepieciešama piekļuve produkta iekšējām daļām, jāveic profesionālā servisa centrā.

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

### Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājāsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājāsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

## Akumulatoru un bateriju elementu iznīcināšana

Ja elektroierīcei ir akumulators vai bateriju elementi, šīs ierīces detaļās ir vielas, kas pēc sadalīšanās var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi. Pirms ierīces iznīcināšanas vai akumulatoru un bateriju nomaiņas iepriekšējais akumulators vai baterija ir jāizņem un jānodod šādu atkritumu nodošanas punktā.

### BRĪDINĀJUMS!

#### Akumulators vai bateriju elementi:

- **nemetiet to ūdenī!**
- **neizjauciet to smalkākās detaļās!**
- **nesaisiniet to izvadus!**

Ja notiek bojāta akumulatora vai bojātas baterijas izplūde, atbrīvotais šķidrums ir sārains. Ja tas saskaras ar ādu, nekavējoties nomazgājiet to ziepjūdenī un meklējiet ārsta palīdzību.

Lai izņemtu akumulatoru, atskrūvējiet vāku apakšējā portatīvās daļas pusē. Atslēdziet akumulatoru, atdalot skavas vai nogriežot akumulatora strāvas kabelus.



Šis produkts atbilst visām ES regulām un prasībām.

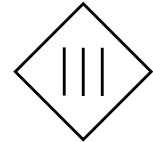
Mēs paturām tiesības izmainīt tekstu, dizainu un tehnisko specifikāciju bez iepriekšēja brīdinājuma.

## ACKNOWLEDGEMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure that any persons handling the vacuum cleaner are also familiar with this Operating Manual.

Technical parameters	
Accumulator voltage	DC 18,5 V
Charging adapter voltage	input: AC 100–240V ~ 50/60Hz output: DC 24 V, 500 mA
Power input	100 W
Noise level	78 dB (A)
Suction power	≥ 8 kPa
Time until fully charged	approx. 6 hours
Time of operation	approx. 25–40 min



Reinforced insulation.  
Protection class III.

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate of the charging adapter.
- Do not leave the unit unattended when switched on.
- When disconnecting the charging adapter from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the unit as a toy.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never use a charging adapter with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have the defective components repaired or replaced.
- Keep the product away from heat sources such as radiators, ovens, etc. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- Do not insert any objects into the openings. Do not use the vacuum cleaner if any openings are obstructed.
- Extra care should be taken while vacuuming on stairs.
- If the suction inlet of the unit is obstructed, turn the unit off and remove the blockage before resuming operation.
- Turn the product off and disconnect the charging adapter from the mains outlet before installing accessories, performing maintenance, or in the case of any failure.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- Do not vacuum any burning objects such as cigarettes, matches, or hot ash.

- Do not use the unit in wet rooms. Do not vacuum wet objects, liquids, or flammable fluids such as gasoline. Do not use the vacuum cleaner in areas where such substances may be present.
- Never use the vacuum cleaner without filters. Before each use, make sure that the filters of the vacuum cleaner are installed properly.
- Do not immerse the power cord, charging adapter, or appliance into water or any other liquid.
- Check the appliance as well as the power cord of the charging adapter for damage regularly. Do not switch on a damaged unit.
- Turn the unit off and let it cool down before maintenance and after use.
- Prior to vacuuming, it is necessary to remove large or sharp objects which could damage a filter of the vacuum cleaner from the surface to be cleaned.
- Do not use the unit if the filters are fouled.
- Do not discard the accumulator of the unit into the fire or expose it to temperatures above 40 °C.
- Do not touch the driven moving parts while the unit is in operation.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.
- This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. This appliance may be cleaned by children 8 years of age and older if they are properly supervised. Keep this appliance and the power cord out of reach of children younger than 8 years of age.

**Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.**

## PRODUCT DESCRIPTION

- 1 Stick part holder
- 2 Stick part
- 3 Stick part switch
- 4 Portable part with a motor
- 5 Dust receptacle with cyclone unit
- 6 Charging indicator
- 7 Portable part switch
- 8 Turbo brush
- 9 Coarse filter
- 10 Fine filter

## Accessories

- A** Charging adapter  
**B** Nozzle for upholstery  
**C** Slot nozzle  
**D** Charging base



## OPERATING INSTRUCTIONS

### ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

#### NOTE:

Always disconnect the plug of the charging adapter from the mains outlet prior to mounting or removing accessories!

1. Inserting the portable part of the vacuum cleaner  
 Insert the nozzle of the portable part into the stick part of the vacuum cleaner and push the portable part holder until you hear a clicking sound – which indicates that the correct position has been reached (Fig. 1). To release the portable part, press releasing button on the stick part of the vacuum cleaner.
2. Erecting the holder of the vacuum cleaner stick part  
 Tilt out the holder of the vacuum cleaner stick part until you hear a clicking sound – which indicates that the correct position has been reached (Fig. 2).  
 To fold press the releasing button on the holder of the vacuum cleaner stick part.
3. Mounting the turbo brush  
 Put the turbo brush on the lower end of the vacuum cleaner stick part until you hear a clicking sound – which indicates that the correct position has been reached (Fig. 3).  
 To dismount the turbo brush press the releasing button on the lower end of the vacuum cleaner stick part.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

### CHARGING THE ACCUMULATOR

Prior to the first use or if the accumulator of the vacuum cleaner is fully discharged, let the vacuum cleaner charge for approximately 6 hours.

Connect the power cord and plug the charging adapter into the wall outlet.

If you want to keep the service life of the accumulator as long as possible, charge it only after it has been discharged completely.

The service life of the accumulator is approximately 500 charging cycles.

**Note:** To keep the longest possible service life of the accumulator, always charge it when fully discharged, and, when fully charged (the charging indicator light is green), disconnect the charging adapter (A) from the mains.

## USING THE VACUUM CLEANER

NOTE: Prior to using the vacuum cleaner, please make sure that the filters have been installed properly.

### STICK VACUUM CLEANER

1. Switch on the vacuum cleaner using the switch on the stick part holder.
2. After use, switch off the vacuum cleaner with the switch on the stick part holder.

### HAND-HELD VACUUM CLEANER

1. Press the latches on the stick part (see Fig. 4) to detach the portable part of the vacuum cleaner.
2. Switch the vacuum cleaner on using the switch on the portable part holder.
3. After use, release the switch on the portable part holder to switch the vacuum cleaner off.

## CHECKING THE DUST RECEPTACLE LEVEL

If the suction power of the vacuum cleaner drops or the dust receptacle is full, empty it and clean the filters of the vacuum cleaner.

## MAINTENANCE

As a preventative measure, we recommend emptying the dust receptacle and cleaning the filters of the vacuum cleaner after each use.

### EMPTYING THE DUST RECEPTACLE

1. Disconnect the charging adapter from the power mains.
2. Detach the portable part of the vacuum cleaner from the stick part.
3. Hold the portable part of the vacuum cleaner with the dust receptacle down.
4. Press and hold the dust receptacle latch and turn the dust receptacle slightly to release it (Fig. 5).
5. Remove both filters and empty the dust receptacle of the vacuum cleaner.
6. Reverse the steps to fit both filters and mount the dust receptacle back on the portable part of the vacuum cleaner.



Fig. 4



Fig. 5

### CLEANING AND REPLACING THE FILTERS

The filters of the vacuum cleaner can be cleaned by mechanical shaking and cleaning with a soft brush. Heavily fouled filters can be washed after this step and cleaned with a soft brush in lukewarm water. Do not use detergents.

**It is important to let the wet parts dry thoroughly. Wet filters might be damaged if used for vacuuming!**

**Do not use a hair dryer for drying!**

**Note: Wet cleaning can cause more wear and tear of the filters, and a correspondingly shorter service life.**

- The filters should be cleaned or replaced whenever they are visibly fouled, or when the suction power decreases. The filters should be checked after each use of the vacuum cleaner.
- Never use the vacuum cleaner without properly installed filters to avoid damage to the appliance.
- Suitable filter types are available at your local retailer, or they can be ordered from the manufacturer.

## CLEANING AND MAINTENANCE

The vacuum cleaner and its accessories can be cleaned with a damp cloth.

**Do not immerse the power cord, charging adapter, or appliance into water or any other liquid.**

Do not use aggressive substances for cleaning, such as solvents or abrasives!

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
<b>Motor does not run.</b>	Accumulator is discharged.	Charge the accumulator.
<b>Reduced suction power.</b>	Dust receptacle full or clogged.	Empty and clean the dust receptacle.
	Obstructed filter.	Clean or replace the filter.
	Clogged nozzle or turbo brush of the vacuum cleaner.	Check and clear the air passage on the suction and discharge sides.
<b>Although the accumulator is fully charged, the operating time is shorter than 2 minutes.</b>	The accumulator service life is over.	The accumulator needs to be replaced.
<b>Vacuum cleaner heats up.</b>	Slight heating of the vacuum cleaner is normal and cannot be considered a failure.	

## ACCESSORIES

The following accessories can be purchased with the unit:

Fine filter	Ord. No. 42390810	Price: See price list
Coarse filter	Ord. No. 42390809	Price: See price list
Accumulator	Ord. No. 44291599	Price: See price list

## SERVICE

Any larger maintenance or repairs requiring intervention into the internal parts of the product shall only be performed by an authorized service

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Recycle packaging materials and old appliances rather than throwing them away.
- The appliance box may be disposed of at a sorted waste collection point.
- Deliver polyethylene (PE) plastic bags to a waste collection facility for recycling.

### Recycling the product at the end of its service life



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not be disposed of as household waste. It must be taken to a collection point authorised for recycling electric and electronic equipment. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service, or in the store where you purchased this product.

### Disposal of accumulators and battery cells

If an appliance contains an accumulator or a battery cell, these components contain substances that may damage the environment when decomposing. Prior to the appliance disposal or the accumulator or battery cell replacement, it is necessary to remove the original component and take it to a suitable designated collection yard.

#### WARNING!

##### An accumulator or battery cell:

- **Never throw into a fire!**
- **Never disassemble it!**
- **Never short-circuit its terminals!**

Should an accumulator or battery cell leakage occur, the leaked solution is of an alkaline character. If your skin gets stained, rinse it immediately with soap and water and seek medical treatment.

To remove the accumulator, screw-off the cover on the lower side of the portable part. Disconnect the accumulator by separating the clamps or cutting the lead-in cables of the accumulator.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

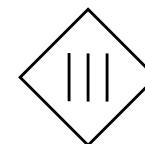
Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

## DANKSAGUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die den Staubsauger benutzen werden, sich mit dieser Anleitung vertraut gemacht haben.

Technische Parameter	
Batteriespannung	DC 18,5 V
Batterieladeaggregatsspannung	Eingang: AC 100–240V ~ 50/60Hz Ausgang: DC 24 V, 500 mA
Leistung	100 W
Geräusentwicklung	78 dB (A)
Saugleistung	≥ 8 kPa
Dauer der kompletten Ladung	cca 6 Stunden
Betriebsdauer	cca 25–40 Minuten



Verstärkte Isolierung.  
Schutzklasse III.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät nicht anders benutzen, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung den Werten auf dem Typenschild des Batterieladeaggregates entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht, sofern es eingeschaltet ist.
- Zum Trennen des Batterieladeaggregates von der Steckdose nie am Zuleitungskabel ziehen, sondern das Batterieladeaggregat greifen und aus der Steckdose herausziehen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Benutzen Sie das Batterieladeaggregat nicht mit beschädigtem Zuleitungskabel oder Stecker. Lassen Sie den Fehler durch ein autorisiertes Servicezentrum umgehend beseitigen.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen, wie Heizkörper, Öfen etc., schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Das Gerät nicht verwenden, sofern eine der Öffnungen verstopft ist.
- Wahren Sie erhöhte Vorsicht beim Absaugen von Treppen.
- Sofern die Saugöffnung verstopft ist, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Schmutzpartikel vor einem erneuten Einschalten.
- Beim Aufsetzen von Zubehör während des Reinigens oder im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Batterieladeaggregat aus der Steckdose.
- Das Gerät ist nur zum Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Saugen Sie nichts brennendes wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.

- Setzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen ein, saugen Sie keine feuchten Gegenstände oder Flüssigkeiten, brennbare Flüssigkeiten wie Benzin und verwenden Sie das Gerät auch nicht in Räumlichkeiten, in denen sich diese Stoffe befinden könnten.
- Nie ohne Filter für den Staubsauger saugen. Bei jedem Einsatz des Gerätes vergewissern Sie sich, dass die Filter des Staubsaugers richtig eingesetzt sind.
- Tauchen Sie das Zuleitungskabel, das Batterieladeaggregat oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit ein.
- Das Gerät und auch das Zuleitungskabel vom Batterieladeaggregat regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen.
- Beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten und abkühlen lassen.
- Vor dem Saugen große oder scharfe Gegenstände, die den Staubfilter beschädigen könnten, von der abzusaugenden Oberfläche entfernen.
- Gerät nicht mit verschmutzten Filtern benutzen.
- Die Batterie des Gerätes nicht ins Feuer werfen und keinen Temperaturen über 40 °C aussetzen.
- Die sich in Bewegung befindenden Teile des Geräts während des Betriebs nicht berühren.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn Sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten. Es ist erhöhte Vorsicht geboten, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern betreiben. Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

**Bei einer Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.**

## PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 Haltegriff des Stabteils
- 2 Stabteil
- 3 Schalter am Stabteil
- 4 Transportabler Teil mit dem Motor
- 5 Staubbehälter mit Zykloneinheit
- 6 Ladungskontrollleuchte
- 7 Schalter am transportablen Teil
- 8 Turbobürste
- 9 Grobfilter
- 10 Feinfilter

## Zubehör

- A Ladeadapter
- B Mundstück für Polsterungen
- C Schlitzmundstück
- D Ladestation



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### STAUBSAUGERINBETRIEBNAHME

#### HINWEIS:

Vor dem Aufsetzen oder der Abnahme des Zubehörs den Stecker des Batterieladeaggregats stets aus der Steckdose herausziehen!

1. Aufsetzen des transportablen Staubsaugerteils  
Mundstück des transportablen Teils in den Stabteil des Staubsaugers einsetzen und den Haltegriff des transportablen Teils eindrücken, bis Sie einen Klick hören – Einrasten in die korrekte Stellung (Abb. 1). Zum Herausnehmen des transportablen Teils beide Arretierungstasten am Stabteil des Staubsaugers drücken.
2. Aufstellung des Haltegriffs vom Stabteil des Staubsaugers  
Den Haltegriff des Stabteils vom Staubsauger umkippen, bis Sie einen Klick hören – Einrasten in die

korrekte Stellung (Abb. 2).

Nach dem Kippen die Auslösetaste am Haltegriff vom Stabteil des Staubsaugers drücken.

### 3. Bürstenanschluss

Die Turbobürste auf das untere Ende des Stabteils vom Staubsauger aufsetzen, bis Sie einen Klick hören – Einrasten in die korrekte Stellung (Abb. 3).

Nach Ausbau der Turbobürste die Arretierungstaste am unteren Ende vom Stabteil des Staubsaugers drücken.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

## BATTERIELADUNG

Vor dem ersten Einsatz oder sofern die Batterie des Staubsaugers ganz entladen ist, lassen Sie den Staubsauger ca. 6 Stunden aufladen.

Schließen das Zuleitungskabel an und stecken das Batterieladeaggregat in die Steckdose.

Sofern Sie die Lebensdauer der Batterie so lang wie möglich erhalten möchten, laden Sie diese erst nach kompletter Entladung wieder auf.

Die Lebensdauer der Batterie beträgt ca. 500 Ladezyklen.

**Anmerkung:** Wenn Sie die Lebensdauer des Akkus möglichst lange erhalten wollen, lassen Sie ihn erst nach voller Entladung aufladen, und nach der vollen Aufladung (die Kontrollleuchte der Aufladung leuchtet grün) trennen Sie das Ladegerät (A) vom elektrischen Netz ab.

## EINSATZ DES STAUBSAUGERS

**BEMERKUNG:** Vor dem Einsatz des Staubsaugers vergewissern Sie sich, ob die Filter richtig eingesetzt und befestigt sind.

### STABSTAUBSAUGER

1. Mit dem Schalter am Haltegriff des Stabteils den Staubsauger einschalten.
2. Nach dem Einsatz mit dem Schalter am Haltegriff des Stabteils den Staubsauger ausschalten.

### HANDSTAUBSAUGER

1. Durch Drücken der Arretierungen am Stabteil (siehe Abb. 4) den transportablen Teil des Staubsaugers trennen.
2. Mit dem Schalter am Haltegriff des transportablen Teils den Staubsauger einschalten.

3. Nach dem Einsatz den Schalter am Haltegriff des transportablen Teils lösen, und der Staubsauger schaltet sich aus.

## KONTROLLE DES FÜLLSTANDES DES STAUBBEHÄLTERS

Sofern die Saugleistung des Stabsaugers absinkt oder der Staubbehälter voll ist, entleeren Sie diesen und reinigen die Filter des Staubsaugers.

### WARTUNG

Wir empfehlen präventiv nach jedem Einsatz des Staubsaugers den Staubbehälter zu entleeren und die Filter des Staubsaugers zu reinigen.

## ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

1. Ladeadapter vom Stromnetz trennen.
2. Den transportablen Teil vom Stabteil des Staubsaugers trennen.
3. Den transportablen Teil des Staubsaugers mit dem Staubbehälter nach unten halten.
4. Die Arretierung des Staubbehälters drücken und halten und gleichzeitig den Staubbehälter so drehen, dass dieser sich löst (Abb. 5).
5. Nehmen Sie beide Filter heraus und entleeren den Staubbehälter des Staubsaugers.
6. In umgekehrter Reihenfolge setzen Sie beide Filter und den Staubbehälter wieder auf den transportablen Teil des Staubsaugers.



Abb. 4



Abb. 5

## REINIGUNG UND FILTERWECHSEL

Die Filter kann man durch mechanisches Ausklopfen und Säuberung mit einer weichen Bürste reinigen. Stark verschmutzte Filter kann man nach diesem Schritt abwaschen und mit einer weichen Bürste unter lauwarmerem Wasser ohne Reinigungszusätze reinigen.

**Wichtig ist es, die nassen Teile gründlich trocknen zu lassen. Die feuchten Filter würden durch die Heißluft ihre Wirkung verlieren! Zum Trocknen keinen Föhn verwenden!**

**Bem.: Durch eine Nassreinigung kann es zu einem größeren Verschleiß der Filter kommen und damit zu einer Verkürzung ihrer Lebensdauer.**

- Die Filter sollten bei sichtbarer Verschmutzung oder bei Abnahme der Saugleistung des Staubsaugers gewechselt werden. Prüfen Sie diese nach jedem Einsatz des Staubsaugers.
- Um den Staubsauger nicht zu beschädigen, benutzen Sie diesen nicht ohne richtig eingesetzte Filter.
- Geeignete Filtertypen können Sie bei ihrem Händler kaufen oder beim Hersteller bestellen.



## REINIGUNG UND WARTUNG

Das Zubehör und der Staubsauger können mit einem feuchten Lappen gereinigt werden.

**Tauchen Sie das Zuleitungskabel, das Batterieladeaggregat oder das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.**

Zum Reinigen keine aggressiven Stoffe, z. B. Lösungsmittel oder Abrasive verwenden!

## PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
<b>Der Motor funktioniert nicht.</b>	Batterie ist entladen.	Batterie laden.
<b>Saugleistungsminderung</b>	Voller oder verstopfter Staubbehälter.	Staubbehälter entleeren und reinigen.
	Filter ist verstopft.	Filter reinigen oder wechseln.
	Mundstück oder Turbobürste des Staubsaugers verstopft.	Luftdurchlass vom Einlass und Auslass prüfen und freilegen.
<b>Betriebsdauer beim ersten Laden kleiner als 2 Minuten</b>	Die Batterielebensdauer ist am Ende.	Die Batterie ist zu erneuern. Kontakt mit einem autorisierten Service aufnehmen.
<b>Staubsauger erwärmt sich</b>	Das Erwärmen des Staubsaugers während des Betriebs ist normal, es handelt sich um keinen Fehler.	

## ZUBEHÖR

Zum Gerät kann folgendes Zubehör gekauft werden:

Feinfilter	Bestellcode 42390810	Preis gemäß gültiger Preisliste
Grobfilter	Bestellcode 42390809	Preis gemäß gültiger Preisliste
Batterie	Bestellcode 44291599	Preis gemäß gültiger Preisliste

## SERVICE

Die Wartung umfangreicherer Probleme oder das Ausführen einer Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Produktes erfordert, ist durch einen Fach-Servicemitarbeiter vorzunehmen.

## UMWELTSCHUTZ

- Ziehen Sie die Wiederverwertung von Verpackungsmaterialien und Altgeräten vor.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Kunststoffsäcke aus Polyäthylen (PE) geben Sie an einer Sammelstelle für Altmaterialien zur Wiederverwertung ab.

## Wiederverwertung eines alten Geräts am Ende seiner Lebensdauer:



Das Symbol auf dem Produkt oder an der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Es ist auf einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Anlagen zu entsorgen. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die ansonsten durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes entstehen würden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen Behörden, dem Dienst für Entsorgung von Haushaltsmüll, oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

### Entsorgung von Akkumulatoren und Batteriezellen

Falls das Gerät einen Akkumulator oder eine Batteriezelle enthält, enthalten diese Bestandteile Stoffe, die bei ihrer Zersetzung die Umwelt beschädigen können. Vor der Entsorgung des Gerätes oder beim Austausch des Akkus, bzw. der Batteriezelle ist der ursprüngliche Bestandteil herauszunehmen und an einer geeigneten Sammelstelle abzugeben.

### VORSICHT!

#### Den Akkumulator oder die Batteriezelle:

- **Niemals ins Feuer werfen!**
- **Niemals zerlegen!**
- **Niemals die Ableitungen kurzschließen!**

Kommt es zum Auslaufen des beschädigten Akkumulators oder der Batteriezelle, hat die ausgelaufene Lösung alkalischen Charakter. Bei Hautkontakt waschen Sie die Haut sofort mit viel Wasser und Seife ab und suchen Sie einen Arzt auf.

Zum Herausnehmen der Batterie die Abdeckung an der unteren Seite des transportablen Teils abschrauben. Die Batterie durch Trennung der Klemmen oder Durchschneiden der Zuleitungskabel abschalten.



Dieses Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinien, die für sie gelten.

Änderungen am Text, Design und technische Spezifikationen können sich ohne vorherige Ankündigung ändern, und wir behalten uns das Recht, sie zu ändern.



# concept

- CZ** Záruční podmínky
- SK** Záručné podmienky
- PL** Karta gwarancyjna
- HU** Garanciális feltételek
- LV** Garantijas talons
- EN** Warranty Certificate

## CZ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebením výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Vadný akumulátor se z hlediska těchto záručních podmínek považuje takový akumulátor, který je elektronicky nefunkční (tzn. nekomunikuje se základní jednotkou, jsou vadné nabíječky či vybíječky obvodů, atd.) nebo má vnitřní zkrat.

V žádném případě se za vadu z hlediska záruky nepovažují závady, či změny parametrů způsobené běžným používáním a opotřebením (například přirozený pokles kapacity).

Na akumulátory je poskytována záruční služba po dobu 6 měsíců. Akumulátor má z hlediska těchto záručních podmínek charakter spotřebního materiálu, podrobněji viz. „Spotřební materiál“.

#### Spotřební materiál

U spotřebního materiálu (baterie, atp.) garantujeme zachování technických parametrů po dobu 6 měsíců a to v případě, že nebyl poškozen neodborným používáním a nevypršela doba jeho životnosti.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

### Uplatnění reklamace

Reklamaci vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamaci výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytykané vady a provede volbu reklamačního nároku.

### Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součástí výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součástí vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součástí, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součástí výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součástí nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy

### Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

**Pozn.:** Reklamace výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

### Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
[www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

### Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Chybný akumulátor sa z hľadiska týchto záručných podmienok považuje taký akumulátor, ktorý je elektricky nefunkčný (tzn. Nekomunikuje so základnou

jednotkou, sú chybné nabíjacie či vybíjacie obvody, atď.), alebo má vnútorný skrat.

V žiadnom prípade sa za chybu z hľadiska záruky nepovažujú závady, (bez čiarky) či zmeny parametrov spôsobené bežným používaním a opotrebením (napríklad prirodzený pokles kapacity).

Na akumulátory je poskytovaná záručná služba po dobu 6 mesiacov. Akumulátor má z hľadiska týchto záručných podmienok charakter spotrebného materiálu, podrobnejšie vid' „Spotrebný materiál“.

#### Spotrebný materiál

U spotrebného materiálu (batérie, atď.) Garantujeme zachovanie technických parametrov po dobu 6 mesiacov, a to v prípade, že nebol poškodený neodborným používaním a nevypršala lehota jeho životnosti.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

### Podrobnosti o produkte

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum predaja:	Pečiatka a podpis predajca:

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

### Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytýkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

### Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerne, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasť výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerna, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

**Pozn.:** Reklamáce výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

### **Výrobce:**

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

### **Distribútor:**

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.  
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Slovenská republika  
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466  
email: info@my-concept.sk  
www: www.my-concept.sk

## GWARANCJA

### Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancji podlegają tylko takie usterki akumulatora, które wskazują na jego elektroniczne uszkodzenie (tzn. akumulator nie komunikuje się z jednostką centralną, wadliwie ładuje i rozładowuje się) lub na wewnętrzne zwarcie elektryczne. Usterki lub zmiany parametrów wynikające z normalnego użytkowania i / lub zużycia (np. naturalny spadek wydajności) nie są uważane za wady objęte gwarancją.

Gwarancja na akumulator udzielana jest na okres 6 miesięcy.

Akumulator podlega naturalnemu zużyciu, dlatego stanowi materiał eksploatacyjny urządzenia. Szczegółowe informacje, patrz „Materiały eksploatacyjne”.

#### Materiały eksploatacyjne

Na materiały eksploatacyjne (akumulatory itd.) producent udziela gwarancji, na utrzymanie parametrów technicznych, przez okres 6 miesięcy, chyba że produkt został uszkodzony w wyniku niewłaściwego użytkowania lub usterka jest efektem naturalnego zużycia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

### Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku kłęsi żywiolowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasła żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

### Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

### Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane

centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

#### **Producent:**

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika,  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

#### **Importer:**

Elko Valenta Polska Sp. Z o.o.  
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
tel.:+48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14  
email: serwis@my-concept.pl  
www: www.my-concept.pl



## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

A szavatossági feltételeknek megfelelő hibás akkumulátor alatt olyan akkumulátor értendő, amelyik elektronikai értelemben működésképtelen (azaz, nem kommunikál az alapegységgel, hibásak a töltési és lemerülési áramkörök stb.), vagy belső rövidzárlata van.

Szavatossági szempontból semmilyen esetben sem tekinthetőek hibásnak a hétköznapi használatból eredő elhasználódások és paraméterváltozások (például a kapacitás természetes csökkenése).

Az akkumulátorokra 6 hónapos szavatossági idő vonatkozik. Az akkumulátor ezeknek a szavatossági feltételeknek az értelmében fogyasztási termék; részleteket lásd: „Fogyasztási termék”.

### Fogyasztási termék

Fogyasztási termékek esetében (elemek stb.) akkor garantáljuk a technikai paraméterek 6 hónapos állandóságát, amennyiben nem lett megrongálva szakszerűtlen felhasználás miatt és nem járt le az élettartama.

### A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com) címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizet választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

### A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban

foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,

- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hőszugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

**Megjegyzés:** A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

### Gyártó

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
 Cseh Köztársaság  
 tel: +420465471433  
 fax: +420 465 473 304  
 email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

**Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!**

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Par bojātu akumulatoru šo garantijas noteikumu izpratnē uzskata akumulatoru, kas elektroniski nedarbojas (t. i., nesazinās ar pamatvienību, tam ir bojātas uzlādešanas vai izlādešanas ķēdes utt.) vai kuram ir iekšējs īssavienojums.

Šo garantijas noteikumu izpratnē par defektu neuzskata bojājumu vai parametru izmaiņas, ko izraisījis normāla darbība vai nolietojums (piemēram, dabisks jaudas samazinājums).

Uz akumulatoriem attiecas garantijas pakalpojumu termiņš 6 mēneši. Šo garantijas noteikumu izpratnē akumulatoram ir izmantojamo materiālu pazīmes, skat. sadaļu „Izmantojamais materiāls”.

### Izmantojamais materiāls

Izmantojamajam materiālam (akumulatoru baterijām u. tml.) garantējam tehnisko parametru saglabāšanos 6 mēnešus, ja vien bojājumu neizraisa nepareiza izmantošana vai nav beidzies materiāla kalpošanas laiks.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var

izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinājošie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

### Bridinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas

instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;

- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījusi parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā, tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

**Piez.:** Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

### Ražotājs:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika,  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Piegādātājs:

SIA Verners VT  
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073  
Latvija

tālr.: +371 67 021 021  
fakss: +371 67 021 000  
e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv)  
www: [www.verners.lv](http://www.verners.lv)

### Izstrādājuma raksturojums:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

## WARRANTY TERMS

### Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

In terms of these warranty conditions, a defective accumulator is an accumulator that is electronically malfunctioning (i.e. it does not communicate with the basic unit, its charging or discharging circuits are faulty, etc.) or has an internal short-circuit.

Defects or changes of parameters resulting from normal use and/or wear (e.g. natural decrease in capacity) are not, in any event, considered to be defects in terms of warranty.

The warranty for the accumulators is granted for 6 months. In terms of these warranty conditions, an accumulator has the nature of consumables. For details, see "Consumables".

#### Consumables

For consumables (batteries, etc.) we guarantee the maintenance of technical parameters for 6 months, unless the product has been damaged as a result of improper use or its service life has expired.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

### Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexpert third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

### Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

### Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned, required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

**Remark:** Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

## Manufacturer

Jindřich Valenta - ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Czech Republic  
tel.: +420 465 471 433  
fax +420 465 473 304  
Company ID No. 13216660  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

**CZ**

**Seznam servisních míst**

**SK**

**Zoznam servisných stredisiek**

**PL**

**Wykaz punktów serwisowych**

**HU**

**Szolgáltatók listáját**

**Česká republika**

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/fax	E-mail
CONCEPT SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 433 465 473 304	servis@my-concept.cz

**Slovenská republika**

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063 037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666 051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA D. Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806	dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832 02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627 041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501 055/6233537	tvaservis@nexta.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857 053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH, s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211 043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektro servis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408 043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535 048/4135521	elspo@slovanet.sk

**Polska**

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27	servis@my-concept.pl

**Magyarország**

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
METAKER KFT.	Alkotmany utca 6-10.	2851	Kornye	34/473-550	titkarsag@metakerkft.hu

# concept

**CZ**

**Jindřich Valenta – Concept Czech Republic**

Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň  
Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304  
[www.my-concept.cz](http://www.my-concept.cz)

**SK**

**ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.**

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466  
[www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

**PL**

**Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.**

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14  
[www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

**HU**

**Metaker Kft**

2851 Környe, Alkotmány út 6-10.  
Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

**LV**

**Verners VT Ltd.**

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia  
Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000  
e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv), [www.verners.lv](http://www.verners.lv)